

Návrh na uzatvorenie Zmluvy
(ďalej „Návrh“)

Úč. 114/2022
Z2022 - 119

1. Údaje o Klientovi

Obchodné meno: **Mestská časť Bratislava - Nové Mesto**
Adresa sídla: Junácka 1, 831 04 Bratislava - Nové Mesto
IČO: 00603317
(ďalej „Klient“)

2. Predmet Návrhu

Klient týmto dáva Slovenskej sporiteľni, a. s., Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B, (ďalej „Banka“), návrh na uzatvorenie zmluvnej dokumentácie s podmienkami špecifikovanými nižšie, ktoré ako texty jednotlivej zmluvnej dokumentácie tvoria súčasť tohto Návrhu a ktorými sú:

- ☒ Zmluva o balíkovom účte
- ☒ Dodatok k zmluve o účte – Transparentný účet
- ☒ Dodatok k zmluve o účte – Transparentný účet

(ďalej len „Zmluva“)

3. Osobitné ustanovenia

1. Podpisom Návrhu a jeho zaslaním prostredníctvom e-mailu alebo prostredníctvom služby Business24 dáva Klient Banke neodvolateľný návrh na uzatvorenie Zmluvy, ktorej znenie je obsiahnuté nižšie v tomto Návrhu.
2. Ak Klient zasiela Návrh prostredníctvom služby Business24, jeho podpisom zároveň splnomocňuje Užívateľa ako oprávnenú osobu na podanie Návrhu v mene Klienta prostredníctvom služby Business24.
3. Oznámenie o prijatí alebo odmietnutí Návrhu doručí Banka Klientovi prostredníctvom služby Business24 alebo na e-mailovú adresu Klienta.
4. Ak Banka Návrh prijme, nadobúda Zmluva účinnosť dňom uvedeným v oznámení o prijatí Návrhu Bankou ako deň účinnosti prijatia Návrhu Bankou.
5. V prípade, ak sú súčasťou zmluvnej dokumentácie aj návrhy na uzatvorenie zmlúv, platí, že každá zo zmlúv, ktoré sú súčasťou tohto Návrhu, sa posudzuje samostatne a tieto zmluvy nie sú na sebe vzájomné závislé, t.j. uzatvorenie jednej z týchto zmlúv nie je podmienkou uzatvorenia ostatných zmlúv a zánik jednej z týchto zmlúv nespôsobí zánik ostatných zmlúv, ktoré sú súčasťou tohto Návrhu.
6. Ak je Klient povinnou osobou a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), nadobúda Zmluva platnosť dňom účinnosti prijatia Návrhu uvedeného v oznámení Banky o prijatí Návrhu a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Klient preukáže Banke zverejnenie Návrhu a jeho prijatia spôsobom podľa VOP.
7. Ak Banka najneskôr v lehote do 10 Obchodných dní nedoručí Klientovi oznámenie o prijatí alebo odmietnutí Návrhu, uplynutím uvedenej lehoty Návrh na uzatvorenie Zmluvy zaniká.

Junácka 1, 831 04
Bratislava - Nové Mesto
dňa 16.5.2022
Klient
Mestská časť Bratislava - Nové Mesto

Rudolf Kusý
starosta

V prípade, ak Klient podáva Návrh prostredníctvom Elektronických služieb Business24, Návrh je zo strany Klienta podpísaný elektronicky, a to autorizáciou vloženia a zaslania dokumentu cez Business24 do Banky Bezpečnostným predmetom.

Zmluva o Balíkovom účte
(ďalej „Zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno/názov:

Mestská časť Bratislava - Nové Mesto

Adresa sídla:

Junácka 1, 831 04 Bratislava - Nové Mesto

IČO:

00603317

(ďalej „Klient“)

I. Základné podmienky

Predmetom Zmluvy je poskytnutie produktu **Komunal** v kombinácii nasledujúcich Bankových produktov:

1. vedenie Účtu číslo SK56 0900 0000 0051 9115 4688 Bankou pre Klienta

1.1. **Mena**, v ktorej sa Účet zriaďuje: **EUR**

Názov Účtu (max. 40 znakov): **Humanitárna kríza**

Presmerovanie zúčtovania Poplatkov z Účtu na účet číslo: -

1.2. **Spôsob preberania výpisov:** elektronicky prostredníctvom Elektronickej služby

2. poskytnutie Elektronických služieb k Účtu za podmienok a v rozsahu dohodnutom medzi Bankou a Klientom v EB zmluve

3. vydanie Platobnej karty k Účtu za podmienok a v rozsahu dohodnutom medzi Bankou a Klientom v Zmluve o Platobnej karte.

II. Záverečné ustanovenia

1. Klient vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Zmluvy, ktorými sú:
 - a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a. s., s účinnosťou od 1. 1. 2015 (ďalej „VOP“),
 - b) Produktové obchodné podmienky pre depozitné produkty Slovenskej sporiteľne, a. s., s účinnosťou od 1. 1. 2015 (ďalej „POP“),
 - c) Sadzobník a
 - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
2. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace so Zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
5. Ak je Klient povinnou osobou a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Klient preukáže Banke zverejnenie Zmluvy spôsobom podľa VOP.

(d'alej „Dodatok“)

uzatvorenej medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B

(d'alej „Banka“)

2

Obchodné meno:

Adresa sídla:

1ČO:

(ďalej „Klient“)

Mestská časť Bratislava - Nové Mesto

Junácka 1, 831 04 Bratislava - Nové Mesto

00603317

I. Úvodné ustanovenie

1. Banka a Klient uzatvorili Zmluvu o bežnom účte, na základe ktorej vedie pre Klienta Účet číslo **SK56 0900 0000 0051 9115 4688** (ďalej „Zmluva“).
2. Klient požiadal Banku o zverejnenie zostatkov na Účte, za podmienok dohodnutých v čl. II. bode 1 Dodatku
3. Banka a Klient sa dohodli na uzatvorení tohto Dodatku k Zmluve.

II. Obsah Dodatku

1. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že Zmluva sa dopĺňa o nový článok „Podmienky zverejňovania zostatkov na Účte“, ktorý znie nasledovne:

„Podmienky zverejňovania zostatkov na Účte

1. Banka zverejní Účet na internetovej stránke: www.transparentneucty.sk s neobmedzeným prístupom používateľov internetu za účelom poskytovania informácií o Účte a o vykonaných platobných operáciách na tomto Účte z dôvodu preukázania transparentnosti pri používaní peňažných prostriedkov získaných od poskytovateľov peňažných príspevkov Klienta, a to najneskôr tretí Obchodný deň po dni platnosti a účinnosti Zmluvy. Klient pre tento účel oznamuje Banke názov, pod akým sa má Účet zverejniť.

Názov Účtu (max. 30 znakov):

[illegible]

2. Banka je oprávnená zverejniť informácie podľa bodu 1 tohto článku v rozsahu: meno a priezvisko alebo obchodné meno alebo názov majiteľa Účtu, názov Účtu, logo Klienta, alebo fotografiu Klienta podľa rozhodnutia Klienta, ktoré Klient Banke oznámi alebo poskytne spôsobom uvedeným v tomto článku Zmluvy, číslo Účtu, všetky informácie o vykonaných príkazoch na úhradu, inkasách, výške hotovosti zloženej na Účet alebo výberu hotovosti z Účtu podľa poradia ich vykonania v príslušnom kalendárnom mesiaci v mene, v ktorej je vedený Účet, identifikátory platby ako je variabilný symbol, konštantný symbol a špecifický symbol, názov účtu platiteľa alebo príjemcu platby a poznámku, ak sú súčasťou identifikačných údajov vykonaných platieb a Klient so zverejnením informácií v tomto rozsahu súhlasí. Klient berie na vedomie, že Banka prvýkrát zverejní informácie o účte v rozsahu uvedenom vyššie s dátumom vykonania platobnej operácie totožným s dátumom, od ktorého Banka začala tieto informácie zverejňovať na internetovej stránke, pokiaľ sa Banka s Klientom nedohodnú inak. Klient ďalej berie na vedomie, že údaje zverejňované o Účte nie je možné meniť a upravovať, alebo vylúčiť zo zverejnenia. Banka je oprávnená jednostranne zmeniť rozsah zverejňovaných údajov, o tejto zmene bude Klienta vopred písomne informovať.
3. Banka bude aktualizovať údaje Klientovi a Účte zverejňované podľa Zmluvy na dennej báze, najneskôr však v nasledujúci Obchodný deň, okrem informácií o obratoch na Účte, ktoré budú aktualizované najneskôr do jednej hodiny od ich skutočného vykonania Bankou, ak v tom Banke nebudú brániť technické alebo iné obmedzenia.
4. Zobrazovanie Účtu vrátane zostatkov prostriedkov na Účte nenahrádza výpis z Účtu. Poskytovanie služby zverejňovania podľa Zmluvy nie je poskytovaním Elektronických služieb k Účtu.

Logo alebo fotografiu, ktoré má byť zobrazené pri Účte Klient doručí Banke bezodkladne po podpise Zmluvy v elektronickej forme, a to e-mailom na adresu: MO@slsp.sk alebo prostredníctvom kontaktného formulára na webovej stránke www.slsp.sk, nachádzajúceho sa v záložke Transparentný účet. Klient pri zasielaní loga alebo fotografie Banke použije heslo: Banka zabezpečí zobrazenie loga alebo fotografie zverejňované podľa Zmluvy, ako aj ich následnú aktualizáciu po kontrole správnosti Klientom uvedeného hesla, najneskôr do siedmich Obchodných dní odo dňa doručenia zobrazenia loga alebo fotografie v požadovanej kvalite. Klient nemá právny nárok na akceptáciu ním dodaného zobrazenia.

Technické požiadavky na kvalitu dodaného obrázku: formát JPEG (*.jpg, *.jpeg), PNG (*.png), rozlíšenie aspoň 300 x 300 pixelov, maximálna veľkosť 2 MB.

Súbor so zobrazením loga alebo fotografie doručený Klientom nesmie obsahovať iné dáta alebo programy, ktoré by mohli obsahovať vírusy, spam alebo iné nevyžiadané dáta, informácie a podobne.

Klient berie na vedomie, že pri spracovaní zobrazenia môže prísť k drobným zmenám zobrazenia napríklad v jeho veľkosti a farebnosti.

5. Klient prehlasuje že je oprávnený zobrazenie loga, fotografie ako aj názvu Účtu použiť na označenie Účtu a použitím zobrazenia neporušuje práva a oprávnené záujmy tretích osôb, a že neoprávnene nezasahuje do práva na ochranu osobnosti na fotografii zobrazenej osoby bez jej výslovného súhlasu.
V prípade zásahu do práv podľa predchádzajúcich viet tohto bodu, Klient prehlasuje, že je oprávnený použiť zobrazenie na účel uvedený v tejto Zmluve, a že má súhlas dotknutých osôb na použitie zobrazenia a na požiadanie Banky písomný súhlas dotknutých osôb Banke preukáže.
Klient je zodpovedný za škodu spôsobenú Banke alebo tretej osobe v súvislosti so skutočnosťou, že vyššie uvedené prehlásenia Klienta sú nepravdivé, neúplné alebo nepresné, a Klient sa zaväzuje túto ujmu alebo škodu Banke v plnom rozsahu nahradiť.
6. Klient týmto udeľuje Banke súhlas:
 - a) so spracovaním a poskytnutím osobných údajov a fotografie na účel zverejnenia údajov v súlade s touto Zmluvou,
 - b) na zverejnenie osobných údajov a Dôverných informácií o Klientovi v rozsahu a spôsobom uvedeným v tejto Zmluve.
7. Klient je povinný Banke písomne oznámiť zmenu údajov zverejňovaných podľa tejto Zmluvy bez zbytočného odkladu po jej zmene (resp. ešte pred zmenou, ak je to možné) a toto oznámenie doručí Banke najneskôr 10 Obchodných dní pred dňom požadovanej zmeny na internetovej stránke uvedenej v bode 1 tohto článku Zmluvy.
8. Banka nezodpovedá za právne následky zverejnených informácií o Účte a o údajoch podľa bodu 2 tohto článku a nebude poskytovať akékoľvek vyjadrenia k obsahu zverejnených údajov pre Klienta alebo tretie osoby. Banka nezodpovedá za obsah informácií zverejnených o platiteľoch a príjemcoch platieb, ako aj o obsahu poznámok zverejnených Bankou na základe tejto Zmluvy. Banka tiež nezodpovedá za technické obmedzenia prevádzkovania internetovej stránky uvedenej v bode 1 tohto článku Zmluvy a s tým súvisiacu nemožnosť plniť ustanovenia tohto článku Zmluvy.
9. Banka je oprávnená jednostranne zmeniť internetovú stránku uvedenú v bode 1 tohto článku Zmluvy, pričom o tejto zmene bude Klienta písomne informovať najmenej 3 Obchodné dni pred dňom zmeny.
10. Banka je oprávnená jednostranne ukončiť poskytovanie služby zverejňovania informácií o Účte v zmysle Zmluvy, a to s účinnosťou ku dňu doručenia písomnej informácie o ukončení poskytovania tejto služby Klientovi, a to z dôvodu, že:
 - a) Klient odvolal súhlas uvedený v tomto článku Zmluvy, udelený Banke,
 - b) vyhlásenia Klienta uvedené najmä v ods. 5 tohto článku Zmluvy sú nepravdivé, neúplné alebo nepresné,
 - c) Klient porušil povinnosť uvedenú v Zmluve a jej súčastiach,
 - d) na strane Banky sa vyskytli technické prekážky alebo iné okolnosti, ktoré jej bránia v plnení predmetu Zmluvy, uvedenom v tomto článku Zmluvy.
11. Banka je oprávnená jednostranne ukončiť poskytovanie služby zverejňovania informácií o Účte v zmysle Zmluvy, a to na základe písomnej výpovede doručenej Klientovi s výpovednou lehotou totožnou s výpovednou lehotou vzťahujúcou sa na výpoveď Zmluvy bez toho, aby vypovedala celú Zmluvu.

2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že nový článok s názvom „Osobitné ustanovenia“ Zmluvy znie nasledovne:
3. Číslovanie článkov Zmluvy sa upraví primerane.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto Dodatkom dotknuté.

III. Záverečné ustanovenia

1. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
2. Ak je Klient povinnou osobou a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Klient preukáže Banke zverejnenie Dodatku spôsobom podľa VOP.

Dodatok k Zmluve o účte
(ďalej „Dodatok“)

uzatvorenej medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B
(ďalej „**Banka**“)

22

Obchodné meno:

Adresa sídla:

1ČO:

(d'alej „Klient")

Mestská časť Bratislava - Nové Mesto

Junácka 1, 831 04 Bratislava - Nové Mesto

00603317

I. Úvodné ustanovenie

1. Banka a Klient uzatvorili Zmluvu o Balíkovom účte – Transparentný účet (ďalej „**Zmluva**“), na základe ktorej Banka zriadila a vedie pre Klienta Účet č. **SK97 0900 0000 0051 8529 8933** (ďalej „**Účet**“) za podmienok dohodnutých v Zmluve.

II. Obsah Dodatku

1. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že názov Účtu uvedený v ods. 1 článku Zmluvy s názvom „Podmienky zverejňovania zostatkov na Účte“ sa mení na

[illegible]

2. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto Dodatkom dotknuté.

III. Záverečné ustanovenia

1. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
2. Ak je Klient povinnou osobou a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Klient preukáže Banke zverejnenie Dodatku spôsobom podľa VOP.